



陈先生和哈里德之间的谈话

副朝仪式简介

حوار بين تشن وخالد  
صفة العمرة



中沙文化交流中心 مركز دعوة الصينيين

٣٢٤٨ - الرياض ١٤٢٢٢ - المنار - عمرو - الضحاک بن عمرو

المملكة العربية السعودية

الهاتف : +٩٦٦ ١٢٢٧٠٦٠٧ الجوال : +٩٦٦ ٥٣٤١١٤٤٤٤

Tel : +966 12270607

Mob : +966 534114444



SA 368000 341608010039004

www.callingchinese.com



## 陈先生和哈里德之间的谈话

### 副朝仪式简介

哈：陈先生，你好。感赞安拉使你成为伊斯兰大家庭中的一员，在此，我代表所有穆斯林兄弟恭贺你：

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

愿安拉使你平安，赐你吉庆。

陈：  
و عليكم السلام ورحمة الله وبركاته

愿安拉使你平安，赐你吉庆。

哈：陈兄，实在不好意思，由于最近工作比较忙，一直没来看你，请你见谅。最近过得还好吗？

陈：我很好，谢谢你的关心。

哈：今天我给你带来了一个好消息，我想邀请你和我一起前往麦加去做副朝。

陈：太好了！作为一名新穆斯林，我很想去拜谒心中最神圣的地方——麦加。但我还不知道什么是副朝，可以给我讲解一下吗？

哈：当然可以。顺便，今晚我想请你到中国餐厅吃你们的家乡饭菜，你有时间吗？

陈：今晚我没有别的事，正好也没吃晚饭，那我们就边走边聊吧。

哈：好的，请上车！顺便向你请教几个英语单词。

哈：到了，就是这家餐厅，但愿你会喜欢这里的美食。我们坐靠窗的位置，先来杯中国茶怎么样？

陈：谢谢！现在给我讲讲有关副朝的事项好吗？



哈：对于每一个有能力的穆斯林而言，他终生必定要去麦加做一次正朝和副朝。在麦加，穆斯林和真主的天房近距离接触，从而可以排出杂念、净化心灵。所有穆斯林虽素未平生，但却亲如兄弟，在那里感受天下穆斯林是一家的和谐氛围。

陈：听你讲就很吸引人，很想去亲眼目睹那壮观的场面。但是我这样的人可以去吗？

哈：当然可以去，只要是有信仰的穆斯林，无论是男是女、年龄大小都可以去拜谒天房。所以你会看到全世界各地不同国籍、不同肤色、不同地位的人都整齐划一地聚集于天房周围。他们念着统一的响应词、穿着统一的戒衣、朝着统一的方向，没有高低贵贱之分，大家在真主面前一视同仁地做着必定的功课。

陈：其实，我也很欣赏穆斯林在任何时间、任何地点及任何工作中都平等互助的原则，即使在像做礼拜、道色蓝等这种重要的宗教功修中也一样。而关于朝觐的条件，男女都一样吗？

哈：都一样，只是妇女必须有直系亲属陪同，以免发生意外。若无直系亲属陪同，其朝觐有效，但违反了教规。

陈：是啊，很多我们都羞于提及的丑事，就是因为女人随便出门后遇到坏男人或自己被别的男人所迷惑而引起的。伊斯兰对每个妇女、每个家庭的关爱真是无微不至啊！

陈：如果我和你们一起去的话，我需要做些什么？

哈：我们在前往麦加的途中会经过戒关，这是使者给我们规定受戒的地方。为了表示对天房和圣地的尊重，我们会根据使者教导在戒关沐浴更衣。戒衣由两块棉布组成，（类似围裙和披风），以白色为最佳。换上洁白的戒衣后，心中想着自己去麦加的意图——觐见天房，口中念出：**لييك عمرة** “主啊！我响应你的号召来做副朝了！”这样就可以进入麦加城去觐见天房了。

陈：男女的功课都一样吗？

哈：男人必须穿戒衣，妇女的穿着和她平时的一样，无需换什么。念出朝觐意图“乜体”时男的高声念，女的低声念。然后多念应召词，多多记念安拉，多向安拉求饶。

陈：好的，那么我们到麦加天房跟前要做什么？

哈：不要急，先喝杯茶，这是专为你准备的，想让你感受一下在家的感觉。看！你的家乡菜也来了，这些菜你还喜欢吧？

陈：非常感谢！太喜欢，太丰盛了。那我们就边吃边聊，你继续讲吧！

哈：我们到麦加，就去环游天房“克尔白”。环游时从黑石开始，念“**بسم الله، الله أكبر**”，“奉安拉之名，安拉至大！”再次转至黑石时为一圈，共环游七圈。环绕时你可念教法规定的纪念词和祈祷词。也可以向真主为你的亲人朋友祈祷，在天房周围的祈祷是最能被真主接受的。

陈：是否在特定的地方有特定的祈祷词？



哈：是的，你在每一圈的也门角与黑石之间念下面的经文是圣行：

"ربنا آتنا فى الدنيا حسنة وفى الآخرة حسنة وقنا عذاب النار"

“我们的主啊！求您在今世赏赐我们美好的（生活），在后世也赏赐我们美好的（生活），求您保护我们免遭火狱的刑罚。”黄牛章 201 节。

陈：这句祷词太好了，它包括了我们今世和后世的一切幸福，我平时也可以随时念它吗？

哈：当然可以。但是上厕所时不能念，因为不允许在肮脏的地方读古兰经。上厕所时也不允许讲话。

陈：知道了，游转天房结束后要接着做什么呢？

哈：环游完后在易卜拉欣使者曾经的立足处后面礼两拜为圣行。如果人多拥挤就去远一点的地方，或者在禁寺的任何空闲地方礼这两拜也无妨。

陈：我在电视上看过，禁寺不是太大，七圈不会用很长时间的。除了环游天房和两拜圣行拜外，副朝的功课还有哪些？

哈：除了这两件外，就剩下在“赛法”山和“麦勒外”山之间的奔跑和开戒了。

陈：如果要登两座山，我们需要带登山鞋和其它防护用品吗？

哈：你真幽默，不是去爬高山，虽然被称为“登赛法山和麦勒外山”，但现在只是在禁寺旁边的楼道内来回奔走。它的历史背景以后慢慢告诉你，因沙安拉！

陈：那我应该从哪里开始奔跑，在这两山之间做些什么工作呢？

哈：应该从塞法山开始前往麦勒外山，到麦勒外为一趟，再返回塞法山算为两趟，如此往复七趟，以麦勒外为终。登上赛法山后诵读这节《古兰经》文：

"إن الصفا والمروة من شعائر الله فمن حج البيت أو اعتمر فلا جناح

عليه أن يطوف بهما ومن تطوع خيرا فإن الله شاكر عليم "

“赛法和麦勒外，确是真主的标识。举行大朝或小朝的人，无妨游此两山。自愿行善者，（必得善报），因为真主确是厚报的，确是全知的”。

黄牛章 158 节。

哈：然后面向天房，赞颂安拉，举起双手向安拉祈祷三次，这是圣行，念三遍下面的祈祷词：

"لا إله إلا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير"

除安拉外，绝无真正应受崇拜者。他独一无二。

一切国权和赞颂都归于他。他对于万事是全能的。

哈： " لا إله إلا الله وحده أنجز وعده ونصر عبده وهزم الأحزاب وحده "

“除安拉外，绝无真正应受崇拜者。他独一无二。他履行了诺言，援助他的仆人，独自战胜了同盟军。”

陈：我在电视里看到朝觐者都在这两座山之间有时慢走，有时快跑，那又为什么呢？

哈：那是因为遵行使者（祈主福安之）的圣行，除了在两绿色标志之间的一小段路要奔跑外，其他的地方要慢走。登上麦勒外山后的做法跟在赛发山上的一样。两山之间游走和游天房一样，可以念任何祷词。

陈：原来是这样，那走完之后就开戒自由了是吧？



哈：别关顾着说话，来！边吃边聊。

哈：奔走之后就开戒了，应当剃光头或剪短头发，这样你的副朝工作就完成了。开戒之后，允许你做所有因受戒而被禁止的事情。

陈：这样就结束了吗？

哈：是的，就这样。伊斯兰给人们制定功修的目的不是为了给人增加负担，而是为了涤净人们的罪恶和清洁灵魂。工作虽然轻松，但真主的回赐确是极大的。圣训记载：“一个副朝和下一个副朝之间的罪过会被真主饶恕。”

陈：既然有副朝，那一定还有正朝吧？

哈：对，还有正朝。如果安拉意欲的话，我们有机会再细谈正朝。你要知道到伊斯兰是使人容易，不给人负担的，做任何事都要具备条件。

陈：那我受戒后，有什么事情不能做吗？

哈：当然有，以下这些事情是受戒后不能做的；  
修剪指甲、更除身体上的毛发、理发或剃胡须、用香、性交、与人争论、男人遮住头部、穿缝制的衣服、折断禁地的草木、给人说亲、谈恋爱、打猎或指示人打猎等。

陈：为了使我的副朝更加完美，让它在真主面前回赐更大，你给我提示几点朝觐时应注意的事项；

哈：1、环游天房时从黑石的平行线处开始。  
2、不要为了亲吻黑石而过分拥挤，那样会伤害到其他穆斯林。在环游天房的时候，经过黑石时与它相对，举手向它致意并说“الله أكبر 安拉至大”就行了。

- 3、不要为了在易卜拉欣的立足处礼拜而争抢、拥挤,这种行为与圣行相悖,而且伤害环游者。
- 4、朝觐期间非礼勿视,尽量避免与妇女拥挤。

哈: 以上这些是对每个朝觐者的提示和忠告,目的只求伟大的安拉使我们朝觐圆满,工作有赏。

陈: 谢谢你给我讲这么多,我都会铭记在心的。愿安拉使我们通过这次吉庆的旅行后信仰得到升华。让我们不折不扣地坚持伊斯兰,忠于安拉,忠于他的使者穆罕默德(祈主福安之)。愿安拉喜欢我这个弱小的仆人,让我永居充满恩泽的天堂。

哈: 感赞万能的安拉!这次的聚餐真是受益匪浅。

